

Дисципліна	Дисципліна 1 <u>«Неологія і проблеми перекладу неологізмів»</u>
Рівень ВО	перший (бакалаврський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	035 Філологія / Мова і література (англійська). Переклад
Форма навчання	Денна, заочна
Курс, семестр, протяжність	2 курс, 3 семестр, 5 кредитів ЄКТС
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	Денна форма – 150 год. (лекції – 30 год., практичні – 24 год.) Заочна форма – 150 год. (лекції – 8 год., практичні – 6 год.)
Мова викладання	англійська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра англійської філології
Автор дисципліни	Кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології Юшак Вікторія Миколаївна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Рівень володіння англійською мовою не нижче, ніж B2
Що буде вивчатися	У курсі неології і проблем перекладу неологізмів ви переконаєтесь, що мова є динамічною, що ґрунтовне знання англійської мови неможливе без розуміння її нових слів, адже саме неологізми відображають науково-технічні та соціально-політичні зміни у суспільстві, репрезентують інноваційний потенціал та новітні технології сьогодення; дізнаєтесь про причини появи нової лексики, про вплив суспільних процесів на інтеграцію інновацій англійської мови в лексико-семантичну систему, про принципи класифікації неологізмів; ознайомитесь з сучасними тенденціями словотворення та способами номінації; вивчите механізми перекладу неологізмів.
Чому це цікаво/треба вивчати	Ви зрозумієте механізми збагачення словникового складу сучасної англійської мови; навчитесь у стислій формі передати значення англійських неологізмів рідною

	мовою, уникаючи неоднозначності; зможете декодувати інтенції авторів неологізмів у дискурсах різних типів; навчитесь аналізувати та критично оцінювати словотвірний ресурс мовних одиниць різних рівнів у жанрових модифікаціях різноманітних дискурсів; розширите свої знання про діяльність і спосіб життя англomовного суспільства шляхом аналізу семантики неологізмів.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Ви навчитесь: • виявляти найпродуктивніші способи утворення неологізмів та найпоширеніші моделі їх утворення; • адекватно передавати значення англійських новоутворень українською мовою; • правильно аналізувати структури нових слів з метою їх влучного перекладу; • використовувати транслітерацію (транскрипцію), калькування, описовий, роз'яснювальний приблизний переклад та прийом приблизного перекладу як способи перекладу неологізмів; • встановлювати приналежність неологізму до певної лексико-семантичної групи; • налізувати контекст використання неологізмів з метою їх адекватного перекладу.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Завдяки цьому курсу ви покращите навички перекладу і словотворення, що стане вам у нагоді для майбутньої професійної роботи у найрізноманітніших сферах: перекладацькій, дослідницько-викладацькій, аналітики, реклами, публіцистики, сфері інформаційного забезпечення, копірайтингу.
Інформаційне забезпечення	Силабус дисципліни, навчально-методичні матеріали (включно з відео, аудіо-подкастами, фільмами)